

افسانہ ”تا پھ“ اکھ تجزیاتی مطالعہ

نصرت بشیر

تلخیص:

ہری کرشن کول چھ کاشتر زبانہ ہندس تہن نمایندہ افسانہ نگارن منز شامل یمن کاشتر افسانہ جدیدیت چہ وتہ ہند راہ رو بنوو۔ بیو ہیوت کاشترس منز گنوہ شتھ شہاٹھ پتہ پتہ لیکھن۔ سہ اوس کالجس منز ہندی زبانی ہندی ووستادتہ ہندی پٹھی اوس افسانہ تہ لیکھان۔ گنوہ شتھ دستتھس منز آیہ اہنز گوڈنچا افسانہ سو مبرن ”پتہ لاران پر تھ“۔ امہ پتہ آیہ اہنز ”یتھ رازدانے“، ”حالس چھ روتل“ تہ اونگج“ افسانہ سو مبرن تہ برو نہہ گن۔ کاشترس منز چھ بیو پنہ افسانہ نگاری ہند دسلاہ ”تا پھ“ افسانہ ستر کو رمت۔ یہ افسانہ چھ تسنز ”پتہ لاران پر بت“، ناوچہ گوڈنچہ افسانہ سو مبرنہ منز گوڈنچکے افسانہ۔ یتھ منز امہ افسانہ علاو پیہ تہ اٹھ افسانہ چھ۔ مگر سو مبرنہ ہند ڈیکہ ٹکھ چھ یوہے ”تا پھ“ افسانہ۔ اتھ متعلق چھ ونہ یوان ز کلچرل اکاڈمی اوس کاشتر افسانگ شیراز نمبر کڈن۔ امکو مدیر اسی مرحوم امین کامیل۔ اکہ دوہ اسی یم لال چوکہ منز پکان۔ اتہ سمکھ یمن مرحوم ہری کرشن کول۔ بیو وون اوس ز کاشتر شیراز با پتھ لیکھ اکھ کاشتر افسانہ۔ کول صابن ہیوت مٹہ تہ دو پنس کینہ دوہ واتہ توہہ نش میون افسانہ۔ یتھ پٹھی گو و ہری کرشن کول کینہ دوہ امین کاملس نش پن ”تا پھ“ افسانہ یتھ۔ یتھ پٹھی چھ افسانہ ”تا پھ“ کول صابن گوڈنچکے کاشتر افسانہ۔ مگر تہ یہ گوڈنچکے افسانہ بیو و کاشترین ادبی حلقن منز توجہ طلب۔ امہ پتہ روڈی ہری کرشن کول کاشتر زبانی اکہ کھوتہ اکھ لاجواب افسانہ دوان۔ ہری کرشن کول چھ بیہہ لحاظ اکھ منفرد افسانہ

نگار زخمی تروونہ حقیقت پسندی ہند داما نہ زانہہ تہ۔

کلیدی الفاظ: جدیدیت، افسانہ نگاری، ادبی حلقن، توجہ طلب، حقیقت پسندی۔

”تا پھ“ چھ تھ دورس منز لیکھنہ آمت بیلہ کاشرس افسانس منز جدید دورک آغاز سپد مت اوس۔ اتھ دورس لگو واریا افسانہ نگار جدید اثرس تحت شعوری کولہ تہ اندرک خود کلومی ہنز تیکنیک ورتا وینہ۔ بیمہ ستر کینہون افسانہ نگارن ہندک افسانہ جدید باسنکہ فیشنہ کنز پر پڑہنہ پیر۔ مگر کاشرس افسانہ نگاری منز چھ ہری کرشن کول سندیہ امتیاز ز پنہین افسانن منز مشر وونہ کی بیانہ عنصر زانہہ تہ۔ حالانکہ تہ لیکھ کر پنہ گوڈ دور پیٹھے خود کلومی تیکنیکو افسانہ مگر تہ پٹھ پٹھ تسندن ”تا پھ“ بیتر افسانن منز پھولتھ آمت چھ تھ پٹھ چھ نہ تھین افسانن منز آمت۔

”تا پھ“ افسانچہ عملہ ہند زمانہ چھ وندک موسم۔ کشیر ہند وند کہ تر گکار نش بچنہ با پتھ چھ امہ افسانچہ مرکزی کردار پوشہ ک دلہ گا مہ پنہنس نچوس تہ نوشہ نش۔ دلہ و اتھ چھ سو بظاہر سیٹھا شادمان آہیہ دلہ ہند تا پھ چھاوان تہ کشیر ہنز تر ہندک کنڈر کڈان۔ سو چھ خوش ز دلہ منز چھ پرتھ طرفہ بٹہ۔ پرتھ طرفہ چھ مندرن ہند بکن تہ پوزایہ ہند گرز۔ تسندیہ ون ز ”سارک سے زھنی تو بلاے۔ گوڈ چھ نہ۔ مسلمانے کنہ بود۔ ژوپارک چھ پنڈ بٹہ باے۔ کاند رتہ بٹہ، داند رتہ بٹہ۔“ مگر تس چھ جلدے اتھ ماحولس منز پنن پان غار ہم آہنگ باسان۔ تس چھ نہ اتیک ووتھن بہن خوش کران۔ امہ چھ تمس نیچو سمنز یاد یوان یس کشیر منز روزان چھس تہ یس ٹیوشن کرک کرک اوزقہ پکناوان چھ۔ تس چھ یہ پریشانی ستاوان زسہ کتھ پٹھ آسہ شینہ دوہن منز تہ شیت کالس منز ٹیوشن پرناونہ گرهان۔ تس چھ تسنز زنان یاد پیوان یوسہ تسندی کنز زنان نہ بلکہ رائنس چھ۔ تہ چھیکرس چھ سو کشیر واپس ینگ فاصلہ کران۔

یہ افسانہ چھ بیمہ لحاظ اہم تکیا ز اتھ منز چھ ہری کرشن کول ہند افسانہ فنکو تم کینہہ عنصر در پیٹھمان

سپدان یم برونہہ گن تہسندین مختلف افسانن منز پور بہار تہ بہار سان پھولتھ آیہ۔ مثالی نی تو” تہسندے ”یتھ رازدانے“ افسانہ۔ ”تا پھ“ سپد ۱۹۷۲ اس منز شالیج تہ اتھ برعکس چھ ”یتھ رازدانے“ چھ اٹھمہ ڈہلیگ افسانہ، تہ امہ ساتہ اوس ہری کرشن کول کاشتر زبانی ہندا اکھ باسلوب تہ نمائندہ افسانہ نگار تسلیم کرنہ آمت۔ یو دوے یمن دوشوئی افسانن سرسری نظر تراو، یہ سپد عیال ز یمن دوشوئی افسانن ہندا واقعاتی تنوظر چھ کشر نیر دہلی منز۔ یتھ ہیو واقعاتی تنوظر چھ کول سپدین پیہ تہ کینون افسانن منز خاص پاٹھو تہن افسانن منز یم تہ گنوہ شتھ نمتھ پتہ کشر نیر نہ پتہ لیکھو۔ ”تا پھ“ افسانہ چھ تہسندین امہ تراہ ہندا یمن افسانن ہندا سلابہ۔ تہن افسانن منز چھ اسی اکثر چھان ز افسانہ نگار چھ کشر نیر بدس زندگی تہ کشر ہنز زندگی باہم تقویل کران۔ یہ چھ ”تا پھ“ افسانن منز تہ تہ ”یتھ رازدانے“ افسانن منز تہ۔

”تا پھ“ افسانگ پلاٹ چھ روایتی طرز ک۔ مگر تمہ باوہو دچھے امہ افسانچ ساخت تہ پلاٹ سازی روایتی طرز کیو پلاٹ غالب افسانوش مختلف۔ عام پاٹھو چھے نقادو دوسر روایتی طرز کین پلاٹ والین افسانن منز پلاٹس ترے خاص خصوصیت بد کڈ نہ آموہ۔ اول چھ یمن ہندا تعمیر خا رجبی تضادس پیٹھ ڈرتھ پلاٹس پیٹھ استاد آسان تہ یمن منز چھ یوہے تضاد عملہ تہ پلاٹچ حرکت ہندا موجب آسان۔ دو یم یہ ز یمن ہنز عمل چھے زمانی لحاظ مستقیم آتیج با ترتیب تہ بعضے سلسلہ وار آسان تہ سستی تہ ز افسانکو ساری لوکڑ بڈو واقعہ چھ تضادس حل کرنہ با پتھ برونہہ گن حرکتس منز آسان۔ تریم یہ ز تضاد انزراونہ پتہ چھ افسانہ گن مصدر یقہ پنجس پیٹھ انداواتان۔ تہن افسانن ہنز خاصیت چھے یہ افسانن منز چھ کانہہ مسلہ غالب آسان یس اخرس حل سپدان چھ۔ مگر ”تا پھ“ افسانکس پلاٹس منز چھے یومنز بیشتر خصوصیت غار موجود۔ یا ونویہ ز پلاٹ سازی منز چھے نہ تہ یمن عنصران ہنز شٹھ پابندی کرہو۔ تہ چھنہ امہ افسانہ کس پلاٹس منز شعوری تعمیر کاری ہندا باس میلان۔ یہ کتھ سپد تیمہ تلہ تہ عیال ز افسانہ پر نہ وز چھے نہ سانی ترجیح افسانچ دلیل روزان بلکہ چھ سانہ توجہک مرکز امہ افسانچ اہم کردار پوشہ کجہ ہندا سہ و طیر تہ رد عمل روزان یس تس

بدس صورت حال کہ نتیجہ بروہنہ کن یوان چھ۔ دویم پیتہ ز افسانچہ عملہ کانہہ مخصوص سمت دس منز چھ نہ افسان مرکزی کردار سندا زیاد دخل بلکہ چھ امیک رموٹ کنٹرول تھ ماحولس اتھ یٹھ منز یٹھ منز یہ کردار تراونہ آمت چھ۔ امہ لحاظ چھ پوشہ کجہ ہندس کردارس منز بقولہ رتن تلاشی گنہ حدس تام افسان مجہول کردار سندرھو صیت و تکیہ۔ مجہول کردار چھ نہ عملہ ہند آگر آسان بلکہ چھ سہ امہ باپتھ حالاتن آویز یس افسان کردارس تمہ عملہ باپتھ تحریک دوان چھ۔ پوشہ کجہ ہنز مختلف عملہ تہ و طیر چھ دو بین کردارن ہند و طیر چھ نتیجہ۔ مثلاً چھ تو دویم پورچہ ڈبہ پیٹھ چھ تسنز پوشہ چھوٹی کینہہ پلو تاپس تراؤ دوتہ تہ نپس گن نظر دنہ و زینپہ پوشہ کجہ بین گن نظر تہ چھوٹی ہندس افسان مخصوص پلوس گن نظر پینہ و زووشلیہ سوتہ کجہ توبہ توبہ کرنہ۔ تمہ سوچ ز ہرگاہ ہمساین اور گن نظر پیمہ آسہ تموکیا آسہ سوچمت۔ یعنی پوشہ کجہ چھ صورت حالس ستر رد عمل ہاوان۔ تھ چھ افسانس منز پینہ تہ کینہہ موقعہ یوان ییلہ پوشہ کجہ ہنز عملہ یا و طیرس افسانک دویم کردار یعنی چھوٹی، صابہ تہ مسز کچہ رسنز عمل یا کانہہ ر و یہ تحریک دوان چھ۔

یٹھ پاٹھ بروہنہ پہن تہ ونہ آوز پوشہ کجہ ہند کردار چ خوب چھ ز سوچھ نہ وار تھ ماحولس ستر پین پان ہم آہنگ محسوس کران۔ تھ منز سو کشیر نیرنہ پتہ و اژہ چھ۔ تھس ماحولس منز چھ تسند سوچ تہ بریز پتہ بریز بدلون۔ یہ ہیکو افسانس منز اندوندو چھ تھ۔ تمی چھ سو اتی دلہ روزنس آماد سپدان تہ اتی واپس کشیر ترنس متعلق بے تاب سپدان۔ چنانچہ یہ افسانہ چھ پوشہ کجہ ہندس ر و یس اندر اندر نژان۔ یہ پوشہ کجہ چھ کاشرس ادبس منز اکھ یادگار کردار۔ وونی گو و امہ باوجود ہیکو نہ اتھ افسانس کردار افسانہ و تھ۔

ہری کرشن کول ہندین افسانن منز چھ کینہہ خصوصیتویم افسانچہ افسانس منز تہ و چھتھ ہیکو۔ یومنز چھ اکھ یہ ز سہ چھ اکثر پنین افسانن منز بیک وقت ز صورت حال لر لوتھاوان۔ یہ خوب چھ ”تاپھ“ افسانس منز تہ۔ تھ منز افسانچہ عمل دلہ منز سپدان چھ مگر اتھ ستر ستر چھ کشیر منز مقیم پوشہ کجہ ہندس

زُھس نوشہ نیچو سبز زندگی ہندی منظر تہندس ذہن کس پردس پیٹھ تھ قاری لیس تہ دیدمانہ سپدان۔ تھ
پاٹھی چھ کول دون منظرن ہنز متو اُزیت پاد کرنہ ستی روایتی پلاٹچہ تعمیر کاری تراپہ نش مچھ رو زتھ
ہیو کمت۔ دؤیم چھ دون جاین یادون صورت حالن ہندی منظرن ہند رل میل تہ پاد سپدان۔ منظرن
ہندی رل ملہ ستی چھ افسانہ کس صورت حالس منز اکھ تقو بل تہ ووتلان نیمہ ستی تھیم کار گر پاتھی باوتھ لبان
چھ۔ ”تا پھ“ افسانس منز چھ امی ستی دلہ ہنز زندگی تہ کشیر ہنز زندگی ہند تقو بل ووتلیو مت نیمہ ستی پوشہ
گجہ ہندی سوچکو تضاد تہ نقاؤ تہ نمایاں سپدیم چھ۔ سوچھے دون سوچہ لہرن منز گیراکہ طرفہ تہسز نوشہ چھوٹی
ہنز پُراسائش دلہ ہنز زندگی تہ دؤیمہ طرفہ کشیر منز پوشہ گجہ ہندس دؤیمس نیچو گاشی پُ
انتشار زندگی۔ امہ طریق کار ستی چھ امہ ستی رواوی سند رول تہ محدو دکرنہ اُمت، تکیا ز راوی لیس چھنہ
یہ ضرورت پیومت زسہ کر بیانس منز تہ پوشہ گجہ ہندس کردارس متعلق تبصر یا تجزیہ۔ بلکہ سوچھے پانی پانے
پُن و طیر ہاوان۔ افسانن منز چھ کردارسند اذندرون بیرون عیاں کرنگ یہ اکھ موثرول یہ زن اسہ پوشہ
گجہ ہند کردار ہاوان چھ۔ لر لورا صورت حالن ہندی ورتاؤ ستی چھ بعضے آیرنی ووتلان یوس ہلکہ طنز ز اسن
دوان چھے۔ تمی چھ ہری کرشن کولس متعلق نقادونان ز کول ہندی افسانن ہنز اکھ منفرد خو بی چھ تہند طنزئیس
نہ چھ اسہ تفریح باپتھ ووتلاونہ یوان چھ، بلکہ چھ یہ کردارن ہنز بے لاگ عکاسی ہندی کئی وجو دس
یوان۔ یم کردار چھ پانی پانے معاشرہ کو مضحک پہلو گاشراوان۔ پوشہ گجہ ہند کردار دس تہ چھ کاشیر
معاشرہ کو چھوت کرہن گاشراونہ اُمت۔ اُکس نوس ماحولس منز چھ تمی ہندس اذندرونس منز یادن
، احساسن تہ تعصبن یکہ وٹہ پاٹھی سو تھرس پیٹھ انان۔ اہند کردار د ریعہ چھ افسانہ نگارن سماجکس نیبری
لہلہاوس ز تھ کاشیرین بٹن کیو مسلمان ہند عیاں تہ نہاں پز پر ن و اُلس بروٹھ کن تراوان۔ پیہ تھ
پاٹھی ز زنتہ اتھ منز افسانہ نگارسند کانہہ تہ دخل چھ نہ۔ بقولہ شفیع شوق چھ پوشہ گجہ گنوہ شتہ ستاجی کہ
سیاسی بوحرانہ پتہ دارنہ کاشیرین بٹن ہنز نمایندہ یمن اکہ طرفہ کشیر ہندی ساسہ بو دؤری پرانہ میراٹنگ لول

چھ تہ پیہ طرفہ چھکھ پننس سوچس منز تم شکھ تہ وسوسہ بیم ا کس اقلیتی طبقس آسان چھ۔ تہ امہ کس پننچس منز چھکھ کشر تر اوتھ زلچ بے قراری۔

چناچہ اکہ کامیاب افسانہ باپتھ چھ ضروری امکو کردار گھن گنہ تہ گنہ حدس تام اکہ تبدیلی منز گذرنی۔ یہ تبدیلی ہیکہ جزوی تہ ا ستھ تہ گلی تہ۔ مگر کردار ہنز یہ تبدیلی گتھ اچانکھ باسنی۔ ہر گاہ یہ غار متوقع پاٹھو یہ تیلہ پرن و ا لس اکھ حارت تہ تشنگی روزان۔ ہتھ افسانس منز چھ پوشہ گجہ تہ ا خرس پیٹھ تبدیلی یوان سوچھے اڈوتی کشر واپس ترنس براد کران۔ ییلہ زن سو دلہ منز ے وند گذارنہ گا ہنز ا س۔ پوشہ گجہ ہند سوچ یہ تبدیلی ہنگہ منگہ تہ اچانک۔ تکیا ز افسانس منز چھ امہ تبدیلی ہند ہوانو اچھ بروہے قائم کرنہ ا مت تہ وقتہ وقتہ چھ اتھ متعلق اشار تہ افسانکین مختلف پڑاون پیٹھ بروہہ گن یوان۔ وونی یہ تبدیلی چھے نہ گلی بلکہ ہیکو اتھ اشار اتی و تھ۔ تکیا ز پوشہ گج چھے صرف واپس کشر ترنس متعلق ونان ز بہ نفس نفیس نیران چھے۔

”تا پھ“ افسانک اختتام چھ دکش تہ امیک اختتامی جملہ ”یہ تا پھ تار ہا پھو تیو پھو تیو کشر“ چھ تو ترس کشادگی بخشان۔ تا پھ چھ وشن تہ دلہ منز پوشہ گجہ باپتھ سو کھک و سیلہ تہ۔ مادی تہ ازدواجی سطحس پیٹھ چھ یہ سوکھ سکون صابنہ زندگی منز تہ مگر گاشہ نہ زندگی منز چھ ہر نیار۔ وونی گو و دلہ ہند یہ ہوانو اچھ نہ پوشہ گجہ ہنز زندگی ہنز قدرن راس یوان تکیا ز تمن ہندی مول چھ کشر منزے۔ تھی چھے سو جسمانی طور دلہ آسنہ باوجو دستند ر ح پھر پھر کشر یوان تہ پننس دو پمس نچوس گاشہ، نہ زندگی تہ سو کھک تہ اوسو دگی ہند وشنیر کا نچھان۔

کتابیات:

- ۱۔ منور، ناجی۔ شوق، شفیق۔ کاشتر ادبک توارخ، ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، ۲۰۱۸۔
- ۲۔ شانت، رتن لال۔ منزل تہ منار، ستار پرکاش بھاش نگر جموں، ۲۰۱۴۔